

**POBIELANY** (7) *part praet pass pf*

o *prawdopodobnie jasne (tak w po-); a jasne; teksty nie oznaczają é (Cn e pochylone).*

*sg m A pobielan (1). ◇ f [N pobielan(a).] ◇ I pobielaną (2). ◇ pl N m pers pobieleni (1). subst pobielan(e) (1). ◇ G pobielan (1). ◇ D pobielanym (1). ◇ [If pobielanymi. ◇ V subst pobielan(e) (2).]*

*Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVIII w. s.v. pobielić.*

1. *Pomalowany na biało; dealbatus Vulg, Cn; albarius, calcatus, calce litus a. politus, calicatus, dealbatus, decalicatus, gypsatus, opere tectorio exornatus, tectorio praelitus Cn (7) : Ieft ten kościół [tj. meczet] záfklepiony ná dłuż lto krokow/ ná lzerz ósmódziefiath/ dwoie drzwi do niego/ lłupow około pobielaných czterzy ftá BielKron 456v.*

*Wyrażenie: »groby pobielane« (1): Biádá wam Doktorowie y Pháryzeufzowie obłudni: iż iefteście podobni grobom pobielaným [sepulcris dealbatis]/ ktore zwierzchu zdádząc fię piękne/ ále wewnątrz pełne fą kości vmárłych WujNT Matth 23/27.*

*Przen bibl.: O hipokrycie (5) :*

*Wyrażenia: »grob pobielan« (3): Stąd iuż káždy wierny obátzyć może/ iákich Mfzy słuha/ y iákowi iefteście fludzy/ [...] Iefli vtzyćielowie wierni/ tzyli grobowie pobieleni? KrowObr 194; Błogófláwione otzy/ ktore widzą [...] robotniká przewrotnego/ grob pobielaný/ Doktorá Dyabelfkiego/ Proroka fáłfzywego. KrowObr 242v, C3.*

*»słup pobielan« (1): Złodzieie/ lotrowie/ flupy y groby pobieláne/ narod zmiiowy álbo iáfztzorczy KrowObr C3.*

*»ściana pobielana« = paries dealbatus Vulg [szyk zmienny] (2): A czemuż fie Páweł nie ták mścił/ gdy ono Anániáfzowi przednieyřzemu Ofiárownikowi pomfły od BOgá życzył/ y ściáną go pobielaną názwał? CzechRozm 243v; WujNT Act 23 arg; [Strach też w oczy puszcżają, niech znają Rzymiany [tj. katolików]! Znamy bardzo dobrze was, pobielane ściany. Apolog 60].*

2. *[Powlekany warstwą jasnego metalu; incoctus argento a. stanno Cn: Polvis seu scutella parva aerea pobieliata, manibus lavendis ad altare. InwKatWaw 204; Szor czyrwony poczwórny i drugi czarny z pobielanymi przenczkami i łańcuchy Cochán II 71.]*

*Synonim: 2. polewany.*

*Cf POBIELAĆ*